

Audéo S YES / Audéo S SMART / Audéo S MINI

Hörapparater med extern hörtelefon

Bruksanvisning



PHONAK

life is on

Innehållsförteckning

1. Välkommen	4
2. Viktig säkerhetsinformation: Läs detta innan du använder din hörapparat första gången	6
Varningar	6
Information om produktsäkerhet	8
3. Beskrivning av hörapparaten	10
4. Använda hörapparaten	14
Steg 1. Lär känna din hörapparat	14
Steg 2. Förbereda batteriet	16
Steg 3. Sätta i batteriet	17
Steg 4. Slå på hörapparaten	17
Steg 5. Sätta hörapparaten på plats	19
Steg 6. Justera volymkontrollen	21
Steg 7. Välja lyssningsprogram	23

Steg 8. Ta av hörapparaten	24
Steg 9. Stänga av hörapparaten	25
Steg 10. Byta batteri	25

5. Skötsel och underhåll	26
--------------------------	----

6. Felsökning	28
---------------	----

7. Trådlösa tillbehör och FM-system	29
Trådlösa tillbehör	29
FM-system	30

8. Service och garanti	31
------------------------	----

9. Information om överensstämmelse	32
------------------------------------	----

10. Information och symbolförklaring	35
--------------------------------------	----

1. Välkommen

Din nya hörapparat är en förstklassig schweizisk kvalitetsprodukt. Den har utvecklats av Phonak, ett av världens ledande företag inom hörselteknologi. Hörapparaten innehåller den modernaste digitala hörselteknologi som finns på marknaden i dag.

Läs den här bruksanvisningen noga så att du kan utnyttja alla möjligheterna med din nya hörapparat. Med rätt användning och skötsel får du glädje av din hörapparat under många år.

Fråga din audionom om du vill ha mer information.

Phonak – livet är nu

www.phonak.se



2. Viktig säkerhetsinformation

Läs informationen på följande sidor innan du använder hörapparaten.

En hörapparat återställer inte normal hörsel och förebygger eller förbättrar heller inte en hörselnedsättning till följd av medicinska orsaker. Om man använder sin hörapparat sällan är det svårt att dra nytta av alla dess fördelar till fullo. Att använda hörapparat är bara en del av hörselrehabiliteringen som kan behöva kompletteras med hörselträning och instruktioner i läppavläsning.

2.1 Varningar

-  Använd bara hörapparater som programmerats åt dig av din audionom. Andra hörapparater kan vara ineffektiva och kan skada din hörsel.
-  Ändringar eller modifieringar av hörapparaten som inte uttryckligen godkänts av Phonak, är ej tillåtna. Sådana ändringar kan skada din hörsel eller hörapparaten.

-
- ⚠ Hörapparatbatterier är giftiga om de sväljs! Förvaras utom räckhåll för barn och husdjur. Kontakta omedelbart läkare om någon svält ett batteri!
 - ⚠ Om du får ont i eller bakom örat, om det blir inflammerat eller om hudirritation och vaxproppar uppstår bör du kontakta din audionom eller läkare.
 - ⚠ Delar från trasiga keramiska höljen har vassa kanter och kan orsaka skärsår.
 - ⚠ Mycket sällan kan det hända att domen blir kvar inne i hörselgången, när du tar bort hörapparaten från örat. Om det mot förmodan skulle inträffa att domen fastnar inne i hörselgången bör du uppsöka läkare för att ta bort den på ett säkert sätt.
 - ⚠ Lyssningsprogram i riktmikrofonläge reducerar bakgrundsljud. Tänk på att varningssignaler eller ljud som kommer bakifrån, t.ex. bilar, är helt eller delvis dämpade.
 - ⚠ Hörapparaten innehåller små delar, som kan sväljas av barn.

2. Viktig säkerhetsinformation

-  Extern utrustning får bara anslutas, om den blivit testad enligt motsvarande IECXXXXX-standard. Använd bara tillbehör som är godkända av Phonak AG.

2.2 Information om produktsäkerhet

- ① Doppa aldrig ned hörapparaten i vatten! Skydda den från för hög fuktighet. Ta alltid av hörapparaten innan du duschar, badar eller simmar.
- ① Skydda hörapparaten mot värme (låt den aldrig ligga nära ett fönster eller i bilen). Använd aldrig mikrovågsugn eller annan värmeutrustning för att torka hörapparaten. Be din audionom om mer information om lämpliga torkmetoder.
- ① Lämna batterifacket öppet när du inte använder hörapparaten, så att eventuell fukt kan avdunsta. Var noga med att alltid låta hörapparaten torka helt efter användning. Förvara hörapparaten på en säker, torr och ren plats.

-
- ① Tappa inte hörapparaten! Om hörapparaten faller på ett hårt underlag, kan den skadas.
 - ① Hörapparater med keramiska höljen är reptåliga, men måste behandlas varsamt. Om de utsätts för tillräckligt hårda slag eller om man tappar dem, kan det keramiska höljet gå sönder.
 - ① Ta bort batteriet om du inte ska använda hörapparaten under en längre tid.
 - ① Använd alltid nya batterier i hörapparaten. Använda batterier ska lämnas i för detta ändamål avsedda behållare.
 - ① Röntgenstrålning (t.ex. magnetkamera) kan påverka funktionen hos din hörapparat. Vi rekommenderar att du tar av hörapparaten innan du får röntgen- eller annan strålbehandling och att du lämnar hörapparaten utanför behandlingsrummet.
 - ① Använd inte hörapparaten på platser där elektro-nisk utrustning är förbjuden.

3. Beskrivning av hörapparaten

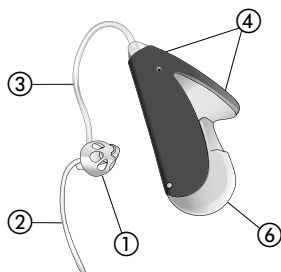
I följande bruksanvisning beskrivs de olika modellerna av hörapparater med extern hörtelefon (CRT).

CRT-hörapparater kan anpassas med olika öroninsatser.

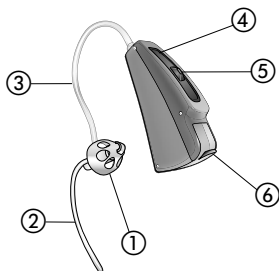
Se bilderna på följande sidor, för att finna den typ av insats du använder.

Din audionom talar om för dig vilken typ av batteri du behöver till din hörapparat.

Alternativ A: med dome



Audéo S YES



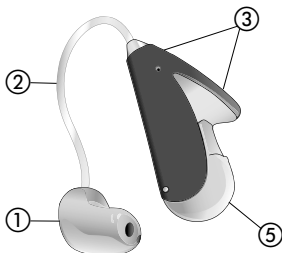
Audéo S SMART
Audéo S MINI

- ① Öroninsats: Dome
- ② Hållare
- ③ Extern hörtelefon
- ④ Mikrofonöppning med mikrofonskydd
- ⑤ Omkopplare*
- ⑥ Batterifack med PÅ/AV-omkopplare

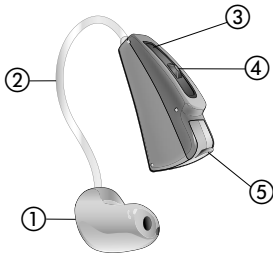
* Alternativ/funktion ej tillgänglig för Audéo S YES och Audéo S MINI

3. Beskrivning av hörapparaten

Alternativ B: med individuell insats



Audéo S YES

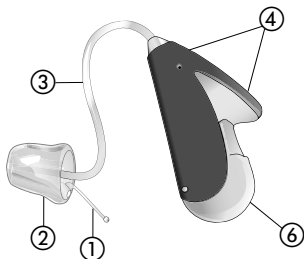


Audéo S SMART
Audéo S MINI

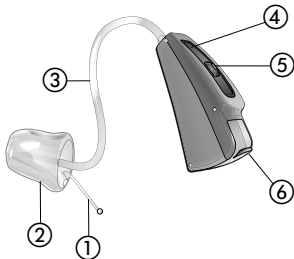
- ① Öroninsats: cShell/xShell
- ② Extern hörtelefon
- ③ Mikrofonöppning med mikrofonskydd
- ④ Omkopplare*
- ⑤ Batterifack med PÅ/AV-omkopplare

* Alternativ/funktion ej tillgänglig för Audéo S YES och Audéo S MINI

Alternativ C: med SlimTip



Audéo S YES



Audéo S SMART
Audéo S MINI

- ① Utdragstråd
- ② Öroninsats: SlimTip
- ③ Extern hörtelefon
- ④ Mikrofonöppning med mikrofonskydd
- ⑤ Omkopplare*
- ⑥ Batterifack med PÅ/AV-omkopplare

* Alternativ/funktion ej tillgänglig för Audéo S YES och Audéo S MINI

4. Använda hörapparaten

I följande kapitel finns steg-för-steg-anvisningar för hur hörapparaten används. Följ dessa steg noga. De delar som är speciellt viktiga för varje steg visas i grönt på bilderna.

Steg 1. Lär känna din hörapparat!

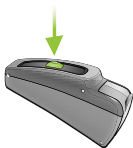
Ta hörapparaten i handen och prova hörapparatens kontroller. Det blir då lättare för dig att känna och använda kontrollerna när du sedan bär hörapparaten.

Din audionom kan konfigurera hörapparatens omkopplare antingen som volymkontroll eller programväljare. Fråga din audionom om vilket alternativ som gäller för dig.

Volymkontrollsalternativ

Öka volymen genom att trycka på knappen på den högra hörapparaten. Minska volymen genom att trycka på knappen på den vänstra hörapparaten (bild 1a).*

Minska
volym



vänster hörapparat

Öka volym



höger hörapparat

Bild 1a

* Alternativ/funktion ej tillgänglig för Audéo S YES och Audéo S MINI

4. Använda hörapparaten

Lyssningsprogram

Ändra ett lyssningsprogram genom att trycka på den visade omkopplaren (bild 1b).*

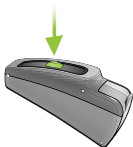


Bild 1b

Steg 2. Förbereda batteriet

Ta bort skyddstejpen från det nya batteriet (bild 2).
Vänta i två minuter innan du sätter in batteriet i hörapparaten.

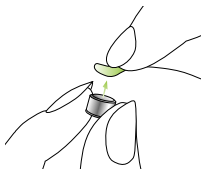


Bild 2

* Alternativ/funktion ej tillgänglig för Audéo S YES och Audéo S MINI

Steg 3. Sätta i batteriet

Ta hörapparaten i handen och öppna batteriluckan. Sätt i batteriet så att du ser + symbolen på batteriet (bild 3a/3b).



Bild 3a: Audéo S YES



*Bild 3b: Audéo S SMART
Audéo S MINI*

Steg 4. Slå på hörapparaten

Hörapparaten slås på genom att du stänger batterifacket (bild 4a/4b).



Bild 4a: Audéo S YES



*Bild 4b: Audéo S SMART
Audéo S MINI*

4. Använda hörapparaten

- ① Öppna och stäng batterifacket lugnt och försiktigt.
- ① Kontrollera om du känner motstånd när du stänger batterifacket. Kontrollera att batteriet är rätt isatt och placerat i rätt riktning. Om batteriet är fel isatt fungerar hörapparaten inte och batterifacket kan skadas.

Hörapparaten är nu påslagen. Det kan ta upp till 15 sekunder innan den startar. (När du bär hörapparaten, hör du en akustisk signal.)

Steg 5. Sätta hörapparaten på plats

I detta steg visas hur du sätter in hörapparaten på rätt sätt. Typen av öroninsats avgör hur hörapparaten sätts på plats.

- ① Varje hörapparat är individuellt programmerad för ditt högra eller vänstra öra. Identifiera i första steget höger och vänster så att du kan sätta in hörapparaten i rätt öra.

Steg 5.1 Identifiera hörapparaten för höger och vänster öra

Färgindikator:
höger = röd
vänster = blå



Bild 5a: Audéo S YES



*Bild 5b: Audéo S SMART
Audéo S MINI*

4. Använda hörapparaten

Steg 5.2 Sätta på sig en hörapparat med dome

Använd din högra hand och placera höger hörapparat (röd markering på hörapparaten, se steg 5.1) bakom höger öra (bild 5c). Ta ljudslangen mellan tummen och pekfingeret. Sätt in domen så långt in i hörselgången att ljudslangen ligger platt mot örat (bild 5d).

Om din hörapparat har en hållare, trycker du in den i öronmusslan så att domen hålls fast i hörselgången (bild 5e).

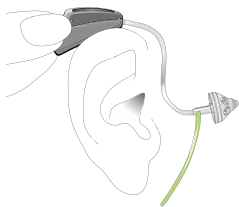


Bild 5c

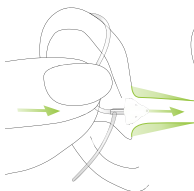


Bild 5d

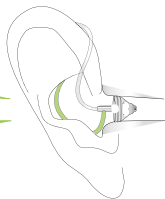


Bild 5e

Om du har problem med att sätta in domen, använd din andra hand och dra försiktigt öronsibben nedåt. Detta öppnar hörselgången något och du kan gradvis rotera domen så den sitter korrekt.

Nu har du fått höger apparat på plats. Gör du likadant med vänster (markerat med blått, se steg 5.1).

Steg 5.3 För att sätta en hörapparat med SlimTip eller individuell insats på plats

Följ instruktionerna i steg 5.2.

Steg 6. Juster volymkontrollen bakom örat.

Din audionom kan konfigurera tryckknappen som antingen volymkontroll eller programväljare.

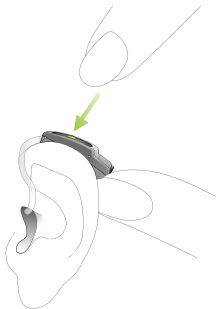
* Alternativ/funktion ej tillgänglig för Audéo S YES och Audéo S MINI

4. Använda hörapparaten

Öka volymen genom att trycka på knappen på den högra hörapparaten. Minska volymen genom att trycka på knappen på den vänstra hörapparaten. Stöd hörapparaten lätt med tummen (bild 6).

Vänster hörapparat

Minska volym



Höger hörapparat

Öka volym

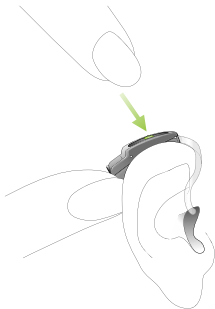


Bild 6

Steg 7. Välja ett lyssningsprogram*

Välj eller växla lyssningsprogram genom att trycka på programomkopplaren som visas i (bild 7).

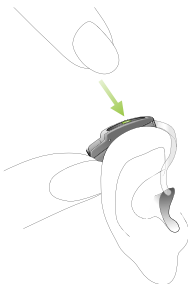


Bild 7

Du växlar till nästa program genom att trycka på den igen. En signal bekräftar omkopplingen.
Ljudsignalen kan endast höras om du har slagit på hörapparaten och bär den korrekt bakom örat.

* Alternativ/funktion ej tillgänglig för Audéo S YES och Audéo S MINI

4. Använda hörapparaten

Steg 8. Ta av hörapparaten

Steg 8.1 Ta av hörapparat med dome

Fatta tag i hörapparatens ljudslang och ta försiktigt bort den från örat (bild 8).

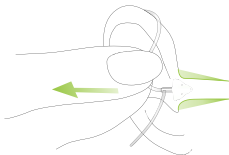


Bild 8

⚠ Mycket sällan kan det hända att domen blir kvar inne i hörselgången, när du tar bort ljudslangen från örat. Om det mot förmodan skulle inträffa att domen fastnar inne i hörselgången bör du uppsöka läkare för att ta bort den på ett säkert sätt.

Steg 8.2 Ta av en hörapparat med SlimTip eller insats

Följ anvisningarna i steg 8.1, eftersom denna procedur är identisk.

Steg 9. Stänga av hörapparaten

Du kan stänga av hörapparaten genom att öppna batterifacket (bild 9a/9b).

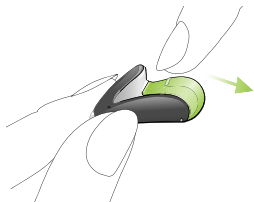
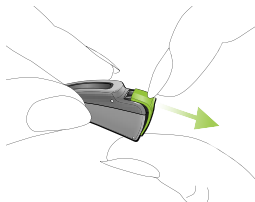


Bild 9a: Audéo S YES



*Bild 9b: Audéo S SMART
Audéo S MINI*

Steg 10. Byta batteri

Innan batteriet är helt tomt, anger hörapparaten med en akustisk signal att batteriet snart behöver bytas. När detta inträffar har du cirka 30 minuter (i vissa fall längre tid) på dig att byta batteriet. Batterivarnings-signal upprepas varje halvtimme. Vi rekommenderar att du alltid har ett reservbatteri till hands.

5. Skötsel och underhåll

Noggrann och regelbunden skötsel av hörapparaten bidrar till överlägsen funktion och lång livslängd.

Använd följande specifikationer som vägledning:

Allmän information

Innan du använder hårspray eller sminkar dig ska du ta bort hörapparaten från örat, eftersom dessa produkter kan skada hörapparaten.

Tvätta eller rengör aldrig mikrofonskyddet (se kapitel 3). Om du gör det kan det förlora sina speciella akustiska funktioner. Försök att inte vidröra detta skydd, t.ex. när du sätter in eller manövrerar hörapparaten.

Varje dag

Inspektera öroninsatsen och slangen med avseende på öronvax och fuktavlagringar. Rengör ytorna med en luddfri duk. Använd aldrig rengöringsmedel som hushållsrengöringsmedel, tvål osv. för att rengöra hörapparaten. Om du behöver rengöra hörapparaten grundligt, be audionomen om råd och information om filter eller torkkapslar.

Varje vecka

Rengör öroninsatsen med en mjuk, fuktig duk eller med en speciell rengöringsduk för hörapparater. Fråga din audionom om du vill ha mer detaljerade underhållsanvisningar eller behöver rengöra hörapparaten noggrannare.

6. Felsökning

Hörapparaterna låter svagare än vanligt/inget ljud

Kontrollera först om du kan justera och höja ljudet med volymkontrollen. Kontrollera sedan öroninsatsen med avseende på öronvaxrester och rengör om det behövs. Kontrollera om batteriet är rätt isatt och vänt åt rätt håll, ändra om det behövs. Om det inte blir någon förbättring, byt batteriet. Om problemet kvarstår, kontakta din audionom.

Batteriet laddas ur för snabbt

Sätt i ett nytt batteri och anteckna exakt hur länge det varar. Kontakta din audionom med denna information så får du hjälp och råd.

Knastrande eller surrande ljud

Kontrollera öroninsatsen med avseende på öronvaxrester. Om problemet kvarstår, kontakta din audionom.

Visslande ljud

Kontrollera att öroninsatsen är rätt och ordentligt insatt. Om så är fallet men problemet kvarstår, kontakta din audionom och få ditt öra kontrollerat.

Smärta eller inflammation i örat

Ta bort hörapparaten och kontakta din audionom. Om problemet är allvarligt, kontakta läkare.

7. Trådlösa tillbehör och FM-system

7.1 Trådlösa tillbehör*

Phonak har utvecklat ett brett sortiment med trådlösa tillbehör som gör att du kan använda hörapparaten på bästa sätt och kan kontrollera den diskret. Som tillbehör finns exempelvis fjärrkontroller, trådlös anslutning till TV och dator och mycket mer. Tillbehör som kan hjälpa dig använda mobiltelefon enkelt och bekvämare ingår också i produktsortimentet.

7. Wireless Accessories and FM systems

7.2 FM-system*

FM-systemen är trådlösa kommunikationssystem som består av en radiosändare och en radiomottagare. Sändaren placeras nära ljudkällan (t.ex. TV/radio/föreläsare). Orden överförs tydligt och direkt till hörapparaten i form av radiosignaler – utan störande bakgrundsljud eller eko.

Phonak är ledande inom FM-kommunikation. Kontakta din audionom om du vill utnyttja fördelarna med dessa högteknologiska radiosystem.

Om du redan har ett FM-system och behöver mer information om hur du använder det, se bruksanvisningen för FM-sändaren eller FM-mottagaren.

För mer information besök www.phonak.se eller fråga din audionom

* Alternativ/funktion ej tillgänglig för Audéo S MINI

8. Service och garanti

Phonak erbjuder en omfattande global garanti som gäller från inköpsdatumet. Fråga din audionom om de garantivillkor som gäller i ditt land. Garantin täcker reparationer vid tillverknings- och materialfel*.

Garantin gäller inte normal förslitning, felaktigt handhavande eller skötsel, exponering för kemikalier, vatten eller för stor belastning. Vid skador som orsakats av tredje part eller reparationer utförda av en ej auktoriserad serviceverkstad gäller inte Phonak-garantin. Denna garanti gäller inte eventuella tjänster, som utförts av en audionom på hörcentralen.

Vänster hörapparats
serienummer

Höger hörapparats
serienummer

Inköpsdatum:

* Kontakta din audionom.

9. Information om överensstämmelse

Överensstämmelsedeklaration

Härmed intygar Phonak AG att denna Phonak-produkt uppfyller kraven i direktivet om medicintekniska produkter 93/42/EEG och även direktivet 1999/5/EG om radio- och teleterminalutrustning. En kopia av Överensstämmelsedeklarationen kan erhållas från tillverkaren.

Hörapparaten som beskrivs i den här bruksanvisningen är certifierad enligt:

USA FCC ID: KWC-WHSSAN1

Canada IC: 2262A-WHSSAN1

Anmärkning 1:

Denna enhet uppfyller Del 15 i FCC-reglerna och RSS-210-reglerna i Industry Canada. Användning sker under två förutsättningar:

- 1) att denna enhet inte orsakar skadliga störningar, och
- 2) att denna enhet måste klara av alla störningar, inklusive sådana störningar, som kan orsaka oönskade effekter.

Anmärkning 2:

Ändringar eller modifieringar, som utförs på denna enhet och som inte uttryckligen godkänts av Phonak, kan leda till att FCC-behörigheten att använda denna enhet blir ogiltig.

9. Information om överensstämmelse

Anmärkning 3:

Denna enhet är testad och har befunnits vara i överensstämmelse med begränsningarna för digitala enheter i klass B, enligt Del 15 i FCC-reglerna och ICES-003 i Industry Canada.

Begränsningarna är satta för att ge ett skäligt skydd mot skadliga störningar, när enheten används i en bostadsmiljö. Enheten genererar, använder och kan avge radiofrekvensenergi och kan, om den inte installeras och används enligt bruksanvisningen, orsaka skadliga störningar på radiokommunikationen. Det går emellertid inte att garantera att det inte kommer att inträffa störningar i en viss installation. Om enheten orsakar skadliga störningar på radio- eller TV-mottagning, vilket kan avgöras genom att enheten stängs av och sätts på, bör brukaren försöka korrigera störningarna på något/några av följande sätt:

- Vrid eller flytta mottagarantennen.
- Öka avståndet mellan enheten och hörtelefonen.
- Anslut enheten till ett eluttag, som hör till en annan krets än den som hörtelefonen är ansluten till.
- Kontakta försäljaren eller en erfaren radio/TV-tekniker för att få hjälp.

10. Information och symbolförklaring



Med CE-märket bekräftar Phonak AG att denna Phonak-produkt – inklusive tillbehör – uppfyller kraven i direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter samt R&TTE-direktivet 1999/5/EG om radioutrustning och teleterminalutrustning. Siffrorna efter CE-märket anger det anmälda organ som konsulterats enligt ovannämnda direktiv.



Denna symbol innebär att produkterna som beskrivs i denna bruksanvisning uppfyller kraven för en typ BF tillämpad del enligt EN 60601-1. Hörapparatens yta specificeras som tillämpad del typ BF.

10. Information och symbolförklaring



Denna symbol anger att det är viktigt att brukaren läser och följer relevant information i bruksanvisningen.



Denna symbol anger att det är viktigt att brukaren uppmärksammar relevanta varningar i bruksanvisningen.



Viktig information för hantering och produktsäkerhet.

Användningsföreskrifter

Produkten är utformad så att den fungerar utan problem eller begränsningar om den används som avsett, såvida inget annat anges i denna bruksanvisning.

**Transport- och
lagringsföreskrifter**

Under transport och lagring ska temperaturen inte överskrida gränsvärdena på $-20^{\circ}\text{C}/60^{\circ}\text{C}$ och relativ luftfuktighet på 65% under någon längre tid. Lufttryck mellan 500 och 1100 hPa är lämpligt.



Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att denna hörapparat inte får kasseras bland vanligt hushållsavfall. Lämna förbrukade eller oanvända hörapparater till återvinningsställe för elektroniskt avfall eller lämna hörapparaten till din audionom för återvinning. Rätt avfallshantering skyddar miljön och hälsan.

Anteckningar

Tillverkare:

Phonak AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

EU-representant:

Phonak GmbH

D-70736 Fellbach-Oeffingen

Tyskland

www.phonak.se



0459



029-0048-09/V2.00/2010-11/A+W/FO Printed in Switzerland
© Phonak AG All rights reserved